

JUN 7 1979

e1

---

---

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

---

---

---

---

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

51

## BILL

## PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE  
COMMUNITY PLANNING ACT

LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR L'URBANISME

---

---

HON. HORACE B. SMITH

---

---

---

---

L'HON. HORACE B. SMITH

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

New definitions - shopping centre and unincorporated area. Six thousand square metres equals approximately seventy-two hundred square yards. Fifteen hundred square metres equals approximately eighteen hundred square yards.

### Section 2

These new sections provide for the designation of flood risk areas, the making of flood risk area by-laws and a system of permits for development within such areas.

### Section 3

“Flood risk area by-law” is added.

### Section 4

This amendment permits the Lieutenant-Governor in Council to control development of shopping centres in unincorporated areas.

### Section 5

This subsection is amended to include a reference to the new subsection 41.3(2).

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Nouvelles définitions: centre commercial et secteur non constitué en municipalité. Six mille mètres carrés équivalent à environ sept mille deux cents verges carrées. Mille cinq cents mètres carrés équivalent à environ dix-huit cents verges carrées.

### Article 2

Nouveaux articles prévoyant la désignation de secteurs inondables, l'établissement d'arrêtés de secteur inondable et un système de permis d'aménagement dans les limites de ces secteurs.

### Article 3

Adjonction de «ou de secteur inondable».

### Article 4

Modification autorisant le lieutenant-gouverneur en conseil à réglementer l'aménagement de centres commerciaux dans les secteurs non constitués en municipalité.

### Article 5

Ce paragraphe fait désormais mention du nouveau paragraphe 41.3(2).

## An Act to Amend the Community Planning Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by inserting immediately after the definition "registry office" the following definition:*

"shopping centre" means any development of land, planned and controlled as a unit, having an area of at least six thousand square metres and containing retail stores, offices or service shops or other similar establishments in a unitary type building or buildings of at least fifteen hundred square metres in floor area;

(b) *by inserting immediately after the definition "subdivide" the following definition:*

"unincorporated area" means those areas of the Province not located within the boundaries of a city, town or village;

2 *The said Act is amended by adding immediately after section 41 thereof the following heading and sections:*

### FLOOD RISK AREA BY-LAW

41.1(1) Where a municipality requests, the Minister of the Environment may designate any area within the municipality to be a flood risk area.

## Loi modifiant la Loi sur l'urbanisme

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 1 de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l'insertion, après la définition «bureau de l'enregistrement», de la définition suivante:*

«centre commercial» désigne tout terrain aménagé, conçu et exploité comme unité, occupant une aire de six mille mètres carrés au moins et abritant des magasins de détail, des bureaux, des boutiques de services ou autres établissements similaires dans un édifice ou des édifices de type unitaire, d'une surface au sol de mille cinq cents mètres carrés au moins;

b) *par l'insertion, après la définition «rue», de la définition suivante:*

«secteur non constitué en municipalité» désigne les secteurs de la province qui ne sont pas situés dans les limites d'une cité, ville ou village;

2 *Cette loi est modifiée par l'insertion, après l'article 41 du titre et des articles suivants:*

### ARRETE DE SECTEUR INONDABLE

41.1(1) Lorsqu'une municipalité en fait la demande, le ministre de l'Environnement peut désigner tout secteur dans les limites de la municipalité comme étant un secteur inondable.

41.1(2) The designation mentioned in subsection (1) shall be effected by the production of a map of the municipality or of any portion thereof, showing the various elevations along the line delineating the flood risk area, and in the event of a conflict between the actual elevation of any area shown at the time of the designation and the line delineating the flood risk area, the actual elevation shown shall be deemed to be the boundary of the flood risk area.

41.1(3) Notwithstanding subsection (2), no parcel of land shall be deemed to be outside a flood risk area by virtue of its having been filled, subsequent to the designation of the flood risk area, to an elevation in excess of that shown on the flood risk map referred to in subsection (2).

41.2(1) Where a flood risk area has been designated pursuant to section 41.1, the council may enact a flood risk area by-law to be effective within the flood risk area and to provide for

- (a) the maintenance of an adequate floodway for conveyance of flood waters,
- (b) the conservation of the flood-water storage capacity of any area, and
- (c) the protection of new development from the risk of flood damage.

41.2(2) Without limiting the generality of subsection (1), a flood risk area by-law may prescribe engineering standards, designs and techniques to be followed in all development within the flood risk area and may prohibit all development except in accordance with the prescribed standards, designs and techniques.

41.2(3) In sections 41.1 to 41.3, “development” includes

- (a) the erecting, placing, relocating, structurally altering or replacing of a building or structure, and any excavation or other site work preparatory thereto, except in respect of utility

41.1(2) La désignation de secteurs mentionnée au paragraphe (1) doit s’effectuer en dressant une carte de la municipalité ou d’une partie de celle-ci, indiquant les diverses hauteurs le long de la ligne représentant la limite du secteur inondable, et dans le cas d’une contradiction entre la hauteur réelle d’un secteur, telle qu’indiquée au moment où il a été désigné, et la ligne représentant la limite du secteur inondable, la hauteur réelle indiquée est réputée marquer la limite du secteur inondable.

41.1(3) Nonobstant le paragraphe (2), aucune parcelle de terrain n’est réputée se trouver à l’extérieur d’un secteur inondable du fait qu’elle ait été comblée, suite à la désignation du secteur inondable, jusqu’à une hauteur supérieure à celle indiquée sur la carte des secteurs inondables mentionnée au paragraphe (2).

41.2(1) Lorsqu’un secteur inondable a été désigné conformément à l’article 41.1, le conseil peut édicter un arrêté de secteur inondable applicable dans les limites du secteur en question et prévoyant des mesures pour

- a) l’entretien d’un canal d’écoulement approprié permettant l’évacuation des eaux en crue,
- b) le maintien de la capacité d’un secteur à recevoir des eaux en crue, et
- c) la protection des nouveaux aménagements contre les risques d’inondation.

41.2(2) Sans limiter la portée générale du paragraphe (1), un arrêté de secteur inondable peut prescrire des normes, conceptions et techniques de construction auxquelles doivent se conformer tous les aménagements dans les limites du secteur inondable et peut interdire tout aménagement qui ne satisfait pas aux normes, conceptions et techniques prescrites.

41.2(3) Dans les articles 41.1 à 41.3, «aménagement» comprend

- a) l’édification, la mise en place, le remplacement, la modification des structures ou le remplacement d’un bâtiment ou d’une construction, et toute excavation ou autre chantier de

poles and wires, traffic control devices or statutory signs and notices,

(b) the resurfacing of any area,

(c) the alteration of land levels on the topography of any area, including excavation, and

(d) the placing or dumping of landfill in any manner.

41.2(4) A flood risk area by-law may prohibit development that would obstruct or interfere with the normal floodway or free flow of flood waters during a flood period.

41.2(5) A flood risk area by-law may require that all development in a flood risk area or in any portion thereof shall be carried out so as not to reduce the flood water storage capacity of such area, and may prohibit development in any other manner.

41.2(6) Where a flood risk area by-law provides that all development within the flood risk area or any portion thereof shall be carried out so as not to reduce the flood water storage capacity of the area, the council may by resolution permit a development where the developer establishes that he is unable to provide the additional storage capacity for flood water displaced by the development and where the developer has paid to the municipality an amount of money sufficient to enable the municipality to economically provide for equivalent flood water storage capacity, whether within or without the flood risk area.

41.2(7) In no event shall the amount of money paid to the municipality pursuant to subsection (6) exceed the sum of

(a) the market value, at the time of the issuance of the permit for the proposed development, of land available to provide the

construction préalables à ces travaux, à l'exception de ce qui a trait aux poteaux et aux fils des services publics, aux dispositifs de réglementation de la circulation ou aux écriteaux prévus par la loi,

b) la réfection du revêtement d'un secteur,

c) la modification topographique des niveaux des terrains, notamment le creusage d'excavations, et

d) la mise en place ou le déversement d'une façon quelconque de matériaux de remblai.

41.2(4) Un arrêté de secteur inondable peut interdire un aménagement qui obstruerait ou détournerait l'écoulement normal des eaux ou permettrait le débordement d'eaux en crue lors d'une inondation.

41.2(5) Un arrêté de secteur inondable peut exiger que tout aménagement dans un secteur inondable ou dans une partie de celui-ci, soit réalisé de façon à ne pas réduire la capacité de ce secteur à recevoir des eaux en crue, et peut interdire de toute autre manière un aménagement.

41.2(6) Lorsqu'un arrêté de secteur inondable prévoit que tout aménagement dans les limites du secteur inondable ou d'une partie de celui-ci doit être réalisé de façon à ne pas réduire la capacité du secteur à recevoir des eaux en crue, le conseil peut, par résolution, autoriser un aménagement si le promoteur démontre qu'il n'est pas en mesure de pourvoir à la capacité supplémentaire de réception des eaux en crue dont l'aménagement prive le secteur, et si ce promoteur a versé à la municipalité une somme suffisante pour permettre à celle-ci de pourvoir économiquement à une capacité équivalente de réception des eaux en crue, à l'intérieur comme à l'extérieur du secteur inondable.

41.2(7) La somme versée à la municipalité conformément au paragraphe (6) ne doit en aucun cas excéder le montant

a) de la valeur marchande, au moment où le permis a été délivré pour le projet d'aménagement, du terrain disponible pour pourvoir à la

equivalent flood water storage capacity referred to in subsection (6), and

(b) the necessary construction costs to provide such capacity.

41.2(8) Money received by a municipality pursuant to subsection (6) shall be deposited in a special interest bearing trust account and shall only be expended by the municipality for flood control purposes.

41.3(1) A flood risk area by-law may provide for a system of permits and the manner of application therefor, including the fees to be paid, as well as the conditions of their issuance, refusal or cancellation.

41.3(2) A permit referred to in subsection (1) may be issued subject to such terms and conditions as will reasonably ensure that the development will be carried out in accordance with prescribed engineering standards, designs and techniques.

41.3(3) A permit issued under a flood risk area by-law shall not authorize any development prohibited under this or any other Act.

41.3(4) Notwithstanding any other provision of this Act, no appeal shall lie to the Board under subparagraph 86(2)(a) (ii) as a result of the enactment of a flood risk area by-law.

**3 Paragraph 67(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

(a) with the exception of a subdivision or building by-law, a flood risk area by-law or a by-law to establish a planning advisory committee, no by-law hereunder is valid unless the procedure set out in section 68 is complied with; and

**4 The said Act is amended by adding immediately after section 81 thereof the following section:**

capacité équivalente de réception des eaux en crue mentionnée au paragraphe (6), et

b) des coûts de construction nécessaires à l'obtention de cette capacité.

41.2(8) Les sommes perçues par une municipalité conformément au paragraphe (6) doivent être déposées dans un compte spécial en fiducie à intérêt et ne doivent être utilisées par la municipalité qu'à des fins de lutte contre l'inondation.

41.3(1) Un arrêté de secteur inondable peut prévoir un système de permis ainsi que la manière de l'appliquer, notamment les droits à payer, de même que les conditions de délivrance, de refus ou d'annulation de ces permis.

41.3(2) Un permis mentionné au paragraphe (1) peut être délivré sous réserve de certaines conditions destinées à assurer raisonnablement la conformité de l'aménagement aux normes, conceptions et techniques de construction prescrites.

41.3(3) Un permis délivré en vertu d'un arrêté de secteur inondable ne doit pas autoriser un aménagement que la présente loi ou toute autre loi interdisent.

41.3(4) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, aucun appel faisant suite à l'adoption d'un arrêté de secteur inondable n'est recevable auprès de la Commission en vertu du sous-alinéa 86(2)a) (ii).

**3 L'alinéa 67(1)a) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

a) exception faite d'un arrêté de lotissement, de construction ou de secteur inondable, ou d'un arrêté portant création d'un comité consultatif en matière d'urbanisme, nul arrêté pris en application de la présente loi n'est valable si la procédure établie à l'article 68 n'a pas été respectée; et

**4 Cette loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 81, de l'article suivant:**

**81.1** No shopping centre may be developed in an unincorporated area except with the approval of the Lieutenant-Governor in Council upon recommendation of the Minister of Municipal Affairs and in accordance with the terms and conditions specified by the Lieutenant-Governor in Council.

**5** *Subsection 101(1) of the said Act is amended by repealing that portion immediately preceding paragraph (a) thereof and substituting therefor the following:*

**101(1)** Where any developer proposes to establish conditions for a development that are additional to those required by a zoning by-law or regulation, or a subdivision by-law or regulation, or where terms and conditions are imposed pursuant to paragraph 34(4)(c), section 35, subsection 41.3(2), section 46 or paragraphs 77(6)(a) or (c) or 77(8)(b),

**81.1** Un centre commercial ne peut être aménagé dans un secteur non constitué en municipalité sans l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre des Affaires municipales et conformément aux conditions fixées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**5** *Le paragraphe 101(1) de cette loi est modifié par l'abrogation de la partie qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:*

**101(1)** Lorsqu'un promoteur propose d'établir pour un aménagement certaines conditions qui s'ajoutent à celles prescrites par un arrêté ou un règlement de zonage ou par un arrêté ou un règlement de lotissement ou lorsque des conditions sont imposées conformément à l'alinéa 34(4)c), à l'article 35, au paragraphe 41.3(2), à l'article 46 ou aux alinéas 77(6)a) ou c) ou 77(8)b),

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# BILL

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
COMMUNITY PLANNING ACT

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. HORACE B. SMITH

---

---

1<sup>ère</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# PROJET DE LOI

---

---

LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR L'URBANISME

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. HORACE B. SMITH

---

---